

ENCUESTA A MADRES, PADRES O ENCARGADOS SOBRE CLIMA ESCOLAR

*(MOTHER, FATHER OR GUARDIANS’S SURVEY*

*ABOUT SCHOOL CLIMATE)*

## Muchas gracias por tomar el tiempo para llenar este cuestionario. Su opinión es importante y necesaria para ayudar a desarrollar un ambiente escolar seguro y productivo. Las respuestas del cuestionario deberán basarse en la situación actual de la escuela, no en lo que sería deseable. Las contestaciones que usted brinde son estrictamente confidenciales y anónimas.

(Thank you very much for taking the time to fill out this questionnaire. Your input is important and necessary to help develop a safe and productive school environment. The answers to the questionnaire should be based on the current situation of the school, not on what would be desirable. The responses you provide are strictly confidential and anonymous.)

# Parte A

(Part A)

## Nombre de Escuela

(School name)

## Madre Padre Encargado

(Mother) (Father) (Person in charge)

## Grado en que se encuentra su hijo en la escuela. Si tiene más de un hijo en la escuela, puede marcar más de un grado.

(Your child's current school grade. If you have more than one child in the school, you may check more than one grade.)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| K | 1ro | 2do | 3ro | 4to | 5to | 6to | 7mo | 8vo | 9no | 10mo | 11mo | 12mo |

(K) (1st) (2nd) (3rd) (4th) (5th) (6to) (7th) (8th) (9th) (10th) (11th) (12th)

# Parte B

(Part B)

## ¿Cuán de acuerdo está con las siguientes premisas? Haga una marca en la columna que corresponda a su respuesta.

(How much do you agree with the following premises? Make a mark in the column that corresponds to your answer.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ENTORNO O ESTRUCTURA FÍSICA DE LA ESCUELA**  *(ENVIRONMENT OR PHYSICAL STRUCTURE OF THE SCHOOL)* | | | | | |
|  | **Totalmente** | **De** | **Ni en acuerdo** | **En** | **Totalmente** |
| **de acuerdo** | **acuerdo** | **ni en** | **desacuerdo** | **en** |
| *(Totally agree)* | *(Agreed)* | **desacuerdo**  *(Neither agree* | *(In*  *disagreement)* | **desacuerdo**  *(Strongly* |
|  |  | *nor disagree)* |  | *disagree)* |
| 1. Estoy satisfecho con el horario del período escolar.  *(I am satisfied with the school schedule.)* |  |  |  |  |  |
| 2. El edificio escolar y sus áreas comunes están limpias y en buenas condiciones.  *(The school building and its common areas are clean and in good repair.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Me gusta el edificio de la escuela de mi hijo(a).  *(I like my child's school building.)* |  |  |  |  |  |
| **SEGURIDAD-AMBIENTE EMOCIONAL**  *(EMOTIONAL ENVIRONMENT SAFETY)* | | | | | |
|  | **Totalmente** | **De** | **Ni en acuerdo** | **En** | **Totalmente** |
| **de acuerdo** | **acuerdo** | **ni en** | **desacuerdo** | **en** |
| *(Totally agree)* | *(Agreed)* | **desacuerdo**  *(Neither agree* | *(In*  *disagreement)* | **desacuerdo**  *(Strongly* |
|  |  | *nor disagree)* |  | *disagree)* |
| 1. Mi hijo(a) se siente seguro en la escuela.  *(My child feels safe at school.)* |  |  |  |  |  |
| 2. Los estudiantes de la escuela de mi hijo(a) se portan bien. *(The students at my child's school are well behaved.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Mi hijo(a) está seguro yendo a la escuela.  *(My child is safe going to school.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FACTOR SOCIOEMOCIONAL (MORAL EN LA COMUNIDAD ESCOLAR)**  *(SOCIO-EMOTIONAL FACTOR (MORALS IN THE SCHOOL COMMUNITY)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. Estoy orgulloso de que mi hijo(a) asista a esta escuela.  *(I am proud that my child attends this school.)* |  |  |  |  |  |
| 2. Estoy satisfecho con las actividades extracurriculares que se llevan a cabo en la escuela de mi hijo(a).  *(I am satisfied with the extracurricular activities that take*  *place at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Me gustaría que mi hijo(a) fuera a una escuela diferente.  *(I would like my child to go to a different school.)* |  |  |  |  |  |
| 4. Mi hijo(a) está orgulloso de su escuela.  *(My child is proud of his/her school.)* |  |  |  |  |  |
| **APROVECHAMIENTO ACADÉMICO (ENSEÑANDO Y APRENDIENDO)**  *(ACADEMIC ACHIEVEMENT (TEACHING AND LEARNING)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. El ambiente de aprendizaje en la escuela de mi hijo(a) es excelente.  *(The learning environment at my child's school is excellent.)* |  |  |  |  |  |
| 2. El personal de la escuela ha ayudado a mi hijo(a) a aprender a administrar el tiempo.  *(School staff have helped my child learn to manage time.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Los maestros(as) dan asignaciones de calidad que ayudan a mi hijo(a) a aprender.  *(Teachers assign high-quality homework that help my child learn.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 4. Los maestros(as) en la escuela de mi hijo(a) establecen estándares altos para los estudiantes.  *(Teachers at my child's school set high standards for students.)* |  |  |  |  |  |
| 5. Los maestros(as) de mi hijo(a) estimulan a los estudiantes a pensar de forma independiente.  *(My child's teachers encourage students to think independently.)* |  |  |  |  |  |
| 6. Los mejores maestros(as) y el personal de escuela están en la escuela de mi hijo(a).  *(The best teachers and school staff are at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 7. En general, estoy satisfecho con la escuela de mi hijo(a). *(Overall, I am satisfied with my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 8. Los maestros(as) de la escuela de mi hijo(a) son excelentes. *(The teachers at my child's school are excellent.)* |  |  |  |  |  |
| 9. Las necesidades académicas de los estudiantes se satisfacen en la escuela de mi hijo(a).  *(The academic needs of students are met at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 10. Los maestros(as) y el personal de la escuela de mi hijo(a) están comprometidos y cumplen con sus compromisos.  *(The teachers and staff at my child's school are committed and follow through on their commitments.)* |  |  |  |  |  |
| 11. El desempeño académico de mi hijo(a) ha mejorado debido al personal de la escuela.  *(My child's academic performance*  *has improved because of the school staff.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **RELACIONES ESTUNDIANTILES**  *(STUDENTS’ RELATIONSHIPS)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. Los estudiantes de la escuela de mi hijo(a) respetan a sus maestros(as).  *(The students at my child's school respect their teachers.)* |  |  |  |  |  |
| 2. En general, respeto a los maestros(as) de la escuela de mi hijo(a).  *(Overall, I respect the teachers at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Las reglas de conducta de los estudiantes se hacen cumplir constantemente en la escuela de mi hijo(a).  *(Rules for student conduct are*  *consistently enforced at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 4. El personal de la escuela alienta a los estudiantes a respetar las diferencias de cada uno (por ejemplo, sexo, raza, cultura, etc.).  *(School staff encourage students to*  *respect each other's differences (for example, gender, race, culture, etc.).)* |  |  |  |  |  |
| 5. Los adultos que trabajan en la escuela de mi hijo(a) tratan a los estudiantes con respeto.  *(Adults who work at my child's school treat students with respect.)* |  |  |  |  |  |
| 6. Los adultos en la escuela de mi hijo(a) parecen trabajar bien entre ellos.  *(The adults at my child's school seem to work well with each other.)* |  |  |  |  |  |
| 7. El personal de la escuela tiene un impacto positivo en la conducta de mi hijo(a).  *(School staff have a positive impact on my child's behavior.)* |  |  |  |  |  |
| 8. Las reglas para la conducta de los estudiantes en la escuela de mi hijo(a) son justas.  *(The rules for student conduct at my child's school are fair.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9. Mi hijo(a) puede acudir a sus amigos en la escuela si tiene preguntas sobre las asignaciones.  *(My child can turn to friends at school if he/she has questions about assignments.)* |  |  |  |  |  |
| 10. Los maestros(as) de la escuela han construido fuertes relaciones con mi hijo(a).  *(The teachers at the school have built strong relationships with my child.)* |  |  |  |  |  |
| 11. Mi hijo(a) tiene amigos en la escuela en quienes puede confiar y puede hablar sobre problemas.  *(My child has friends at school who they can trust and can talk to about problems.)* |  |  |  |  |  |
| **INTEGRACION DE PADRES (APOYO Y PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES)**  *(PARENTAL INTEGRATION (PARENT SUPPORT AND PARTICIPATION)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. La comunicación con las familias ocurre de manera abierta y respetuosa. *(Communication with families occurs in an open and respectful*  *manner.)* |  |  |  |  |  |
| 2. Estoy informado y al tanto en todo momento de lo que está pasando en la escuela de mi hijo(a).  *(I am informed and aware at all*  *times of what is happening at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 3. La escuela de mi hijo(a) invita a las familias a que participen en las actividades de la escuela.  *(My child's school invites families to participate in school activities.)* |  |  |  |  |  |
| 4. Participo activamente en la escuela de mi hijo(a).  *(I am actively involved in my child's school.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 5. Los padres estamos involucrados en tomar decisiones importantes de la escuela.  *(As parents, we are involved in making important school decisions.)* |  |  |  |  |  |
| 6. Me siento cómodo hablando con los maestros(as) de mi hijo(a).  *(I feel comfortable talking with my child's teachers.)* |  |  |  |  |  |
| 7. Estoy bien informado sobre cómo le va a mi hijo(a) en la escuela.  *(I am knowledgeable about how my child is doing in school.)* |  |  |  |  |  |
| 8. Me siento bienvenido en la escuela de mi hijo(a).  *(I feel welcome at my child's school.)* |  |  |  |  |  |
| 9. Sé lo que el maestro(a) de mi hijo(a) espera de él o ella.  *(I know what my child's teacher expects of my child.)* |  |  |  |  |  |
| **DISPONIBILIDAD DE LOS PADRES**  *(PARENTS’ AVAILABILITY)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo, en las mañanas.  *(In order for me to participate in Parent Education programs at the school, meetings must be held in*  *the morning.)* |  |  |  |  |  |
| 2. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo, en las tardes.  *(In order for me to participate in Parent Education programs at the*  *school, the meetings must be held in the evenings.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 3. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo, en las noches.  *(In order for me to participate in Parent Education programs at the school, meetings must be held in the evenings.)* |  |  |  |  |  |
| 4. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo, los sábados.  *(In order for me to participate in Parent Education programs at the school, meetings must be held on Saturdays.)* |  |  |  |  |  |
| 5. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo a cualquier hora o día. *(In order for me to participate in Parent Education programs at the school, the meetings must be held at any time or day.)* |  |  |  |  |  |
| 6. Para (yo) poder participar en programas de Educación de los padres en la escuela las reuniones deben llevarse a cabo en días específicos.  *(In order for me to participate in Parent Education programs at the school, the meetings must be held on specific days.)* |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **REFUERZO ACADÉMICO EXTENDIDO (RAE)**  *(EXTENDED ACADEMIC REINFORCEMENT)* | | | | | |
|  | **Totalmente de acuerdo** *(Totally agree)* | **De acuerdo** *(Agreed)* | **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**  *(Neither agree nor disagree)* | **En desacuerdo** *(In disagreement)* | **Totalmente en desacuerdo**  *(Strongly disagree)* |
| 1. Mi hijo(a) asiste al programa de Refuerzo Académico Extendido.  *(My child attends the Extended Academic Reinforcement program.)* |  |  |  |  |  |
| 2. Mi hijo(a) demostró interés en el horario extendido de RAE por las clases que ofrecen.  *(My child showed interest in the extended classes offered by RAE.)* |  |  |  |  |  |
| 3. Mi hijo(a) llega a la casa con todas las asignaciones completadas.  *(My child comes home with all assignments completed.)* |  |  |  |  |  |
| 4. El periodo de reposición de notas durante el RAE fue efectivo para mi hijo(a).  *(The grade replacement period during the RAE was effective for my child.)* |  |  |  |  |  |
| 5. Me gustaría que el RAE se ofreciera el próximo año escolar desde Agosto.  *(I would like the RAE to be offered next school year from August.)* |  |  |  |  |  |
| 6. Me gustaría que la escuela de mi hijo(a) participe de un horario extendido recreativo de RAE.  *(I would like my child's school to participate in an extended RAE recreation schedule.)* |  |  |  |  |  |